

Nếu Tháng Mười Hai

If We Make It Through December

Lời Việt: Nguyễn Thảo

Nhạc & lời: Merle Haggard

Chỉ mong chóng đến cuối năm nay thì
If we make it through De - cem - ber,

có lẽ mới hết bao
ev - 'ry thing's gon - na

xót xa đời cay đắng. Vào ngay lúc
be al - right I know. It's the cold-

giá băng nhất trong mùa, lòng lo
- est time of win - ter, and I

lắng khi thấy quanh đây ngập đầy tuyết trắng.
shiv - er when I see the fall - ing snow.

Chỉ mong đến phút hết cơn cơ cơ cùng.
If we make it through De - cem - ber,

Nung nấu ý nghĩ sẽ tìm
get plan to be in a

đến nơi trời ấm áp quanh năm, ngay như
warm-er town come sum-mer time, may-be

nếu xứ Ca - li - for - nia, cầu mong
e - ven Cal - i - for - nia. If we

chóng đến cuối năm may ra được bình an.
make it through De - cem - ber, we'll be fine.

37

Việc vừa mất _____ cách đây mới đôi _____ ngày, _____
Got laid off _____ down at the fac - t'ry, _____

41

vào ngay lúc khốn khó nối tiếp _____ nhau dồn dập đến.
and their tim-ing's not the great - est in the world.

45

Dù gắng sức _____ bao lâu nay ngày đêm, _____ vì mong muốn
Heav-en knows _____ I've been work-ing hard, _____ want-ed Christ-

51

_____ có ngày lễ cho _____ gia đình _____ êm ấm.
- mas to be right _____ for Dad - dy's girl.

54

_____ Nào đâu phải _____ không thích Giáng
_____ I don't mean _____ to hate - De -

57

Sinh _____ về, _____ giây phút hạnh phúc _____
-cem - ber, _____ It's meant to be _____

61

nhất cho bày _____ con nít.
hap - py time _____ of year.

64

Và con bé quá ngây thơ chưa hiểu được _____
And my lit - tle girl don't un - der - stand _____

68

vì sao năm nay _____ Giáng sinh _____ không ai được vui.
why Dad-dy can't af - ford _____ no Christ - mas here.

72

D.S. al Coda

Chỉ mong đến lúc cuối _____ năm
If we make it through Dec -

75

vui. _____
- here _____